

11 de Junio

Primera Sesión

¶ 17.00 – 18.30 h.

M^a. JOSÉ CANO – TANIA GARCÍA ARÉVALO – IGNACIO WILHELMI (Universidad de Granada)
Viajeros Judíos: de Europa a Oriente (siglos XII-XVII)

Dentro del marco del Proyecto de Investigación I+D (FFI2010-16633) ‘La alteridad religiosa y étnica en los escritos de viajes: judíos, cristianos y musulmanes de Siria-Palestina (siglos XII-XVII)’, pretendemos ofrecer parte de los resultados de la investigación en curso. Pese a que el proyecto citado se basa en viajeros de las tres religiones, en esta ocasión, la actividad se centrará en judíos que partieron de Occidente con destino a Oriente entre los siglos XII-XVII.

El formato elegido para esta actividad que se prevé presentar será la exposición de diversos paneles, precedidos por una breve introducción oral al proyecto y al estudio llevado a cabo, en los que de manera visual y en varias lenguas (hebreo, español, inglés y la variante mallorquina del catalán), se abordarán las siguientes cuestiones: un estado de la cuestión acerca de la literatura de viajes que, en sí misma, constituye un género de inestimable valor para el estudio de la cultura, pensamiento, idiosincrasia y prácticas de los pueblos que habitaron la cuenta mediterránea, de modo general y de Tierra Santa (Siria-Palestina), en particular; seguidamente, una breve presentación de los viajeros judíos trabajados en el proyecto como Benjamín de Tudela, Meshulam de Volterra, Moshe Basola u Obadyah de Bertinoro, entre otros; presentación en mapas, antiguos y actuales, de las rutas descritas por estos viajeros; descripción de las ciudades de Alejandría y Jerusalén como destino común de estos viajeros en sus travesías a través de textos y mapas; descripción de las comunidades judías, cristianas y musulmanas y el modo en que éstas son descritas por cada uno de los viajeros en sus relatos con el propósito de observar cuestiones relevantes como la alteridad.

Sería muy interesante, por otra parte, que estos paneles se conservarán expuestos desde el inicio del simposio hasta su finalización con el objetivo de aglutinar y dar más difusión a dichas actividades.

GERARDO JOFRE GONZÁLEZ-GRANDA (Palma de Mallorca)

La cámara superior del Templo de Salomón: una hipótesis a su funcionalidad

Tanto si nos atenemos a las medidas del Templo de Salomón indicadas en I Reyes 6:2 como en 1 Cr. 28:11 y 2 Cr. 3:9, existe un desnivel entre el Hekal (el Santo) y el Debir (el Santo de los Santos). Si bien la arqueología nos muestra en templos similares que el lugar más sagrado se encuentra en un nivel superior al de los otros recintos, aquí se plantea la hipótesis de que la referencia que nos ofrece la Biblia acerca de esta cámara o habitaciones superiores es por una función de pureza. La existencia de un espacio o cámara vacía en un recinto sagrado podría tener su origen en el desarrollo de Números 19:14. Un estado de impureza en el Mishkan sería anulado a través de este espacio vacío de 10 codos (versión hebrea) o 5 codos (versión griega). De esta forma, se aseguraba la pureza en el Templo ante cualquier impureza sobrevenida, incluso ante la muerte de una persona dentro del Santuario.

JAIME VÁZQUEZ ALLEGUE (CSAG – Palma de Mallorca)

Resimbolización de la Memoria de los Manuscritos del Mar Muerto

Los autores de los textos de Qumrán recurren a la memoria colectiva para recrear tradiciones de la Biblia hebrea y, al mismo tiempo, interpretarla. En los manuscritos del Mar Muerto, la memoria es un instrumento de interpretación. La memoria colectiva en Qumrán es el recuerdo del pasado que tiene su punto de partida en las tradiciones bíblicas más antiguas y su final en los acontecimientos vividos por el judaísmo en la época del Segundo Templo. La separación del judaísmo oficial, el alejamiento de Jerusalén y el contexto de las revueltas contra Roma, obligaron a los autores de los manuscritos a establecer nuevos criterios de interpretación de los elementos que configuraban su identidad antes de establecerse en Qumrán. Elementos, en su mayoría simbólicos, que garantizaban la perpetuidad de las tradiciones del pueblo. Los autores de los manuscritos del Mar Muerto justifican su aislamiento a través de una resimbolización de esos elementos en los que la memoria colectiva juega un papel fundamental.

12 de Junio

Segunda Sesión

¶ 9.30 – 11.00 h

ELVIRA MARTÍN CONTRERAS (CCHS-ILC, CSIC, Madrid)

¿Una antigua marca textual? El símbolo parecido a un nun final en los márgenes del Códice de Profetas de El Cairo

En algunos manuscritos antiguos (datados con anterioridad al siglo XII), un signo como un *nun* final más grande, aparece en los márgenes donde suele situarse las notas de la Masora Parva. Recibe también el nombre de '*nun* marginal'.

No se conoce todavía su función ni el término masorético al que representaría pero, algunos autores, lo consideran otra forma de indicar el fenómeno *ketib-qere* (A. Dotan, "Masora", p. 616; E. d. F. Francisco, *Manual da Bíblia Hebraica. Introdução ao Texto Massorético. Guia Introductorio para a Bíblia Hebraica Stuttgartensia* (3ª ed. Brasil, 2008), pp. 191- 192; I. Yeivin, *Introduction*, pp. 52-53; E. Tov, *Textual Criticism*, p. 59; Himbaza 2000).

En el Códice de Profetas de El Cairo, este signo aparece más de quinientas veces, mientras que en los otros códices masoréticos más importantes (Leningrado y Alepo) su presencia es escasa o nula.

En esta comunicación se presentan las conclusiones más relevantes del estudio de todos los casos identificados. Dicho estudio permite establecer su uso y explicar su función dentro del contexto de este código.

OLGA RUIZ MORELL (Universidad de Granada)

Sobre la niddah (y el mikweh) en los textos tannaitas: Mišnah y Tosefta

Si bien en el libro del Levítico se establece una normativa en torno a la mujer menstruante (*niddah*), las prácticas cotidianas y los límites debidos a la pureza ritual de las *niddot* no coinciden necesariamente con esas leyes bíblicas. En esta comunicación se revisarán los primeros textos normativos del judaísmo clásico para determinar la actualización y el desarrollo de dichas prácticas se lleva a cabo por parte de los Sabios. De esa manera se tratará de hacer una propuesta sobre el proceso de evolución de las leyes de pureza femeninas en el judaísmo clásico. Así mismo, se determinará la importancia que el tratado *Niddah* adquiere en la literatura rabínica, la naturaleza de sus contenidos y su trascendencia (o no) en las prácticas de higiene femenina posteriores; como por ejemplo, la presencia determinante del *mikweh* en la purificación de las mujeres menstruantes.

LORENA MIRALLES MACIÁ (Universidad de Granada)

Sobre el alma y el cuerpo: Levítico Rabbah 4, ¿un esbozo rabínico sobre la naturaleza del ser humano?

Si bien existe un cierto acuerdo entre los especialistas del periodo del judaísmo clásico en que no se puede hablar de una teología o filosofía establecida y compartida por todos los círculos rabínicos acerca la naturaleza del ser humano, el capítulo 4 de Levítico Rabbah es un ejemplo del interés que esta cuestión comenzó a despertar en época de los maestros amoraítas (ss. III-IV). Por tanto, con esta contribución se abordan, entre otros temas, aquellas opiniones transmitidas en este Midrás (s. V) sobre la dualidad de la naturaleza humana y el grado de responsabilidad de ambas entidades (alma y cuerpo) ante el pecado, así como su relación con la divinidad. En definitiva, aunque no nos encontramos ante un tratado sobre el alma –o sobre el alma y el cuerpo– al estilo de los grandes filósofos de la Antigüedad, se observa claramente una toma de posiciones por parte de los rabinos acerca de estas ideas, en un momento en que otros autores y comunidades (paganos y cristianos) estaban elaborando o perfilando su propia concepción al respecto.

Tercera Sesión

¶ 11.30 – 13.00 h

MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ (Universidad de Granada)

Targum de Números: Edición sinóptica de Neófiti y Pseudo-Jonatán, variantes y glosas, con amplio comentario

Trabajo en curso muy avanzado: targumismos característicos. Especial atención a la amplias glosas de PseudoJonatán: Fuentes, intención, naturaleza (popular, homilética, halákica), contactos con Onqelos y la literatura midrásica y halákica.

ELENA ROMERO CASTELLÓ (CCHS – ILC, CSIC, Madrid)

Versiones judeoespañolas del midráš hebreo Petirat Mošé

En el Congreso de la AEEHJ que tuvo lugar el año pasado en Madrid, Miguel Pérez nos presentó su libro, en colaboración con Olga Ruiz, *El beso de Dios* sobre el midráš *Petirat Mošé*. En aquel mismo acto mencioné la existencia de versiones judeoespañola de dicho midráš y le prometí a mi querido amigo Miguel que me ocuparía en un futuro de dichas versiones. Es hora de cumplir, al menos en parte, tal promesa.

En mi comunicación haré una breve exposición de los materiales sefardíes que nos han llegado al respecto: sendos libritos aljamiados publicados en Constantinopla 1763 y en Salónica 1900, el último desgraciadamente incompleto y cuya versión difiere de la primera; y una copla de 25 estrofas inspirada también en el midráš y con función paralitúrgica, que nos ha llegado igualmente en dos versiones: una aljamiada publicada en el *Séfer Širá hadašá* (Esmirna, 1861), y otra en caracteres latinos recogida por Abraham Galante en su *Appendice à l'Histoire des Juifs de Rhodes, Chio, Cos, etc.* (Istanbul 1948), que depende de la versión anterior, pero con variantes significativas.

MERITXELL BLASCO ORELLANA (Universidad de Barcelona)

Los Respensa de Rabí Yisḥaq bar Šéšet de Barcelona como fuentes para la historia del pensamiento judaico medieval y moderno

Los responsa rabínicos han sido utilizados desde hace tiempo por los historiadores como una importante fuente de datos sobre aspectos económicos, sociales, lingüísticos, institucionales y legales de la vida judía en las edades Media y Moderna. En la colección de responsa del rabino barcelonés Rabí Yisḥaq bar Šéšet Perfet (segunda mitad del s. XIV e inicios del XV) podemos obtener asimismo interesantes datos sobre sus opiniones acerca de ciertos aspectos de la filosofía judía tradicional que posteriormente influyeron en otros pensadores judíos modernos como Menasseh ben Israel.

Cuarta Sesión

¶ 16.00 – 17.30 h.

VIRGINIA LABRADOR MARTÍN (Universidad de Valladolid)

El cargo de Rab de la Corte en la Corona de Castilla

Para el estudio interno de las aljamas castellanas y del judaísmo castellano en el siglo XV, es fundamental analizar y estudiar la figura política del Rab de la Corte.

En el siglo XV, los dirigentes de las comunidades judías castellanas trataron de restablecer el poder y reorganizar a éstas sobre una base de organización política centralizada, protagonizada por el proteccionismo real en las *Taqqanot* de Valladolid de 1432. Las *Taqqanot* son el eje principal sobre el que gira mi tesis doctoral. Muy brevemente si hubiera que definir las habría que decir que se trata de unas ordenanzas comunales promulgadas por la asamblea realizada por los procuradores de las comunidades judías de Castilla en 1432, bajo la dirección del *Rab de la Corte* del momento, Don Abraham Bienveniste. Las *Taqqanot* se inician comunicando que enviaron los escritos al mencionado Rab y a los llamados “*diputados fidedignos*”, que muy probablemente serían los procuradores citados. El Rab de la Corte como seña lo era don Abraham Bienveniste, personaje muy influyente en la Corte Castellana en

tiempos de Álvaro de Luna durante el reinado de Juan II de Castilla. En la presente comunicación pretendo esbozar en líneas generales un aspecto fundamental en mi trabajo como investigadora que verá la luz en mi tesis sobre el cargo de Rab y, en concreto, sobre Abraham Bienveniste, persona clave del judaísmo castellano del siglo XV. De esta manera analizaré una serie de documentos de finales del siglo XIV y principios del XV de cómo se institucionaliza el cargo de Rab de la Corte, a que personajes les nombra como Rab y el devenir del cargo a lo largo de las vicisitudes que sufre el judaísmo castellano a lo largo del siglo XV hasta la expulsión.

GORKA BONILLA CALVO (Universidad del País Vasco)

La judería vitoriana durante la Baja Edad Media. De la coexistencia a la expulsión y el problema converso

Conocer la situación de la comunidad judía durante los siglos XIV y XV en las provincias vascas, concretamente en la que fue su aljama más importante, la de Vitoria, en la actual provincia de Álava, es el objetivo fundamental de la comunicación. De esta forma, mediante el estudio de la bibliografía existente, de los libros de actas del concejo vitoriano y de la documentación referida a los judíos conservada en los diferentes archivos del territorio se tratará de establecer una visión de conjunto de la situación de los mismos hasta su expulsión de la Corona de Castilla por parte de los Reyes Católicos en 1492, para después analizar la problemática “conversa” a partir del linaje de los Sánchez de Bilbao.

Para ello distinguiremos una primera parte en la que se tratará de concretar cuáles fueron los lugares más importantes en los que se asentaron y las actividades, de todo tipo, que allí desarrollaron para, por último, intentar establecer cuál era la organización interna de la aljama vitoriana, teniendo no obstante presente la parquedad informativa sobre esta última cuestión a partir de los datos y de la documentación conservada. Una segunda parte donde se analizará las relaciones que se establecieron con el conjunto de la sociedad cristiana al compás del incremento del antisemitismo y del odio contra los judíos en la Corona de Castilla, que se materializó en las diferentes disposiciones emanadas desde la Corona y en las ordenanzas redactadas por los concejos, todas ellas tendentes a reglamentar las relaciones entre ambas comunidades y que afectaba a la cotidianeidad de las comunidades judías, prestando especial atención al drama que supuso la expulsión dentro de la judería vitoriana y las repercusiones que la misma tuvo para el concejo vitoriano. Finalmente, una tercera parte donde se abordará la cuestión de los conversos en el espacio geográfico que nos ocupa y la peculiaridad del caso alavés, donde el avance de la hidalguía universal y de la obsesión por la limpieza de sangre fue diferente al de las provincias limítrofes de Guipúzcoa y Vizcaya. Para ello se estudiará el linaje converso de los Sánchez de Bilbao, ricos comerciantes dedicados al comercio de lana y telas con Flandes, que pese a contar con una importante fortuna, requisito fundamental para formar parte del concejo, lugar donde residía el poder político de la ciudad, no lograron formar parte del mismo pero que tuvo una enorme influencia en la sociedad y la vida cotidiana de la ciudad desde la segunda mitad del siglo XV en adelante.

JOSÉ LUIS GALIANO GUZMÁN (Universidad de Granada)

La traducción de la polifonía en yídish: Blonzhende Shtern de Sholem Aleichem

La novela *Blonzhende Shtern* de Solomon Naumovich Rabinovich, literariamente conocido como Sholem Aleichem (Pereiaslav, actual Ucrania, 1859 – Nueva York, 1916) es un claro ejemplo de novela polifónica en yídish. El autor utiliza su ingenio y maestría para, mediante una serie de estrategias lingüísticas y narrativas, mostrar al lector la diversidad de voces e ideas de las comunidades judías de finales del siglo XIX y principios del XX, transitando entre dos mundos y culturas diferentes: el *shtetl* del este de Europa y Estados Unidos. Con esta aportación se presentarán algunos casos de polifonía, a modo de ejemplos representativos, con especiales dificultades (idiolecto de los personajes, intertextualidad y referencias culturales) que presuponen una toma de decisiones por parte de los traductores al inglés (*Wandering Starts*, Aliza Shevrin, 2009) y castellano (*Estrellas errantes*, B. Kolesnikoff y M. Calés, 1961). Mediante dichos ejemplos se quiere dar a conocer una primera aproximación a la obra desde un punto de vista traductológico que explica el contexto en el que surge la novela y sus versiones a otros idiomas.

Quinta Sesión

¶ 18.00 – 19.30 h

SHLOMO SELA (Universidad de Bar-Ilan, Israel)

Abraham ibn Ezra y su elucidación de la astrología de acuerdo a las dos versiones del Séfer ha-Ṭe'amim

En el marco de la extensa obra literaria de Abraham Ibn Ezra (ca. 1089 – ca. 1161) tenemos en la actualidad conocimientos de diecinueve obras astrológicas en hebreo. Dos de ellas tienen el mismo título – *Séfer ha-Ṭe'amim*, Libro de las razones– y fueron compuestas para cumplir el mismo objetivo: ofrecer “razones”, explicaciones racionales, a los conceptos astrológicos crudamente formulados en *Séfer Reshit Hokmah*, Libro del Comienzo de la Sabiduría, una introducción a la astrología que es considerada como su más importante obra de ese género. Las obras astrológicas de Ibn Ezra por regla general tienen un carácter netamente didáctico, están dedicadas a transmitir conocimientos eminentemente técnicos y no hacen pretensiones de innovación. Pero las dos versiones del *Séfer ha-Ṭe'amim* son un caso diferente: proveer explicaciones racionales a conceptos astrológicos formulados crudamente en tres libros presupone un enfoque creativo e innovador, una organización más ingeniosa del material técnico, y una mayor disposición a revelar las fuentes del conocimiento técnico. El objetivo de esta ponencia es presentar las principales características de la estrategia interpretativa de Ibn Ezra en las dos versiones del *Séfer ha-Ṭe'amim*, descubrir sus fuentes y su actitud con respecto a ellas, para revelar su actitud hacia la astrología y las ciencias de su tiempo.

AURORA SALVATIERRA OSSORIO (Universidad de Granada)

Milḥemet ha-ḥokmah we-ha-'ošer de Yehudah ibn Šabbetai: una 'batalla' sin vencedores

Milḥemet ha-ḥokmah we-ha-'ošer (*La Batalla de la sabiduría y la riqueza*) de Yehudah ibn Šabbetai es, al menos formalmente, parte del debate literario que se inicia con *Minḥat Yehudah Soné ha-Našim* (*La ofrenda de Yehudah el misógino*), relato al que responde un tal Yisḥaq con otros dos escritos: *'Ezrat našim* (*La ayuda de las mujeres*) y *En mišpat* (*La fuente del*

juicio), obra esta cuya estructura sigue en sus elementos básicos Ibn Šabbetai. El enfrentamiento entre sabiduría y riqueza se articula en torno a dos gemelos que tratarán de resolver sus posiciones antagónicas en un juicio con argumentos y testigos que sin duda debieron sorprender a la audiencia. Pero, en mi opinión, este texto nos enfrenta no solo a un debate literario entre el saber y la abundancia de bienes sino también a concepciones distintas de discurso poético en un tiempo donde se comienza a exigir a la literatura ser “ética” (y no solo “hermosa”).

RICARDO MUÑOZ SOLLA (Universidad de Salamanca)

Megillat Aḥimaš ben Paltiel. Aspectos históricos y literarios de una crónica familiar italohebraea

A propósito de la traducción al español de la obra *Megillat Aḥimaš ben Paltiel*, también conocida con el título *de Séfer Yuḥasin*, me propongo en esta comunicación ofrecer las principales líneas de interpretación histórica y literaria de esta singular saga familiar italiana del s. X. Los datos históricos sobre las comunidades judías en época bizantina del sur de Italia así como los relatos de contenido mágico que dan forma a esta obra pueden servir de punto de partida a la hora de reflexionar sobre los modelos canónicos de la historiografía judía medieval de los que se aleja notablemente esta composición en relación con otros géneros coetáneos, como la crónica hispanohebraea *Séfer ha-Qabbalah* de Abraham Ibn Daud.

13 de junio

Sexta Sesión

¶ 9.30 – 11.00 h.

DANIEL MUÑOZ (Universidad de Granada)

La sinagoga de Córdoba: una puerta a Jerusalén

La decoración de la sinagoga de Córdoba (España) muestra un gusto por el estilo andalusí. La epigrafía y los paneles decorativos de esta sinagoga tienen una fuerte influencia del arte nazarí. Al igual que ocurre en la Alhambra de Granada la decoración y la epigrafía fueron seleccionados para aportar simbología al lugar e incluso juntas provocan imágenes en la mente del espectador judío instruido. En esta ponencia pretendo mostrar que tras la decoración de esta sinagoga se esconde una representación de la puerta de la Jerusalén celestial.

ANA M^a BEJARANO ESCANILLA (Universidad de Barcelona)

La figura de Jesús en la literatura hebrea contemporánea: entre el “yo” y “el otro”

La literatura hebrea contemporánea ha intentado mitigar el enfrenamiento tradicional entre el judaísmo y la figura de Jesús. En la Palestina de principios del s. XX, artistas, poetas, novelistas, dramaturgos, investigadores y estudiosos del judaísmo se identificaron con el Jesús judío y sufriente debido al innegable carácter mesiánico del sionismo y lo convirtieron en figura central de muchas de sus obras dando lugar a una corriente que alcanza hasta hoy.

MARTINE BERTHELOT (Universidad de Perpignan)

Judíos detenidos en el Pirineo catalán ?1939 - 1943

A partir de los expedientes relativos al paso clandestino por la frontera catalana y la detención en Figueras y Gerona de los fugitivos europeos del nazismo, la investigación que hemos empezado consiste en detectar ¿de entre los 42.398 apellidos registrados? a los judíos (individuos y familias). Se trata, por una parte de destacar datos como: el número de judíos detenidos y sus datos identitarios (origen, edad, profesión, etc). También queremos examinar las condiciones de su detención y de su destino ulterior (puesta en libertad o traslado a otras cárceles y campos españoles de concentración). La documentación relativa a estos legajos del Gobierno Civil de la Provincia de Gerona se encuentra en el Archivo Histórico de Gerona. Proponemos presentar esta investigación así como los primeros datos acerca de aquellos judíos fugitivos del nazismo, detenidos en España durante la segunda guerra mundial.

Séptima Sesión

¶ 16.00 – 17.30 h

RAMADAN IBRAHIM (CCHS-ILC, CSIC, Madrid)

El uso del método de la analogía (qiyas) entre caraítas y rabinitas de época medieval

El grupo sectario de los caraítas se diferenciaba de la corriente principal del judaísmo en diversos aspectos entre los que destacan su distinta valoración de la Tradición Oral (Mishná y Talmud); la metodología para extraer las leyes del texto sagrado y cuestiones de práctica religiosa y de liturgia (sabat, circuncisión, leyes de pureza...)

Una cuestión clave dentro de estas diferencias era su forma de utilización del método de la analogía (qiyas) en la extracción de principios legales del texto sagrado. En esta comunicación analizaré diversos textos del caraíta al-Qirqisani (segundo cuarto del siglo X d. C), en comparación con el rabinita Saadia Gaón (882-942 d.C), con respecto a este aspecto concreto. Tal y como espero mostrar, la diferencia fundamental es la importancia y ámbito de aplicación que le dan cada uno de estos pensadores, mucho más restrictivo en los rabinitas que en los caraítas. Asimismo, trataré sobre los orígenes del uso de este procedimiento en el judaísmo, que anteceden a la venida del Islam, a pesar de que a menudo se atribuye el empleo del *qiyas* a la influencia islámica y, más concretamente, a la escuela hanafí.

PAULINA LORCA KOCH (Universidad de Granada)

Mujeres disfrazadas de varón en la narrativa hispanohebraica y romance en el siglo XIII

Tanto la narrativa hispanohebraica como aquella escrita en romance durante la Edad Media presentan ejemplos de mujeres que juegan a encubrir sus identidades, disfrazándose de hombres, ya sea por imposición o *motu proprio*. Es lo que ocurre en “Lo que le sucedió a Yašefeh y a sus dos amadas” de Ya‘aqob Ben ‘El‘azar, el *fabliau* “Berengier au lonc cul” y el *Libro de Silence* de Heldris de Cornuälle, entre otros textos. El presente trabajo intenta dilucidar cómo se configuran estas nuevas identidades y qué implican estas *performances* en el contexto de la literatura del Medioevo.

ERICA CONSOLI (Universidad de Barcelona)

Ars poetica mizrahit

En la actualidad cultural israelí se está difundiendo, particularmente en la última década, un fenómeno de *activismo poético* que empieza por una re-categorización étnica y literaria. Se trata de un movimiento de jóvenes escritores que, siendo nietos de judíos que emigraron de los países árabes hacia Israel (judíos *mizrahim*), se adueñan por voluntad propia (a veces incluso más que por razones genealógicas) de esta connotación: *mizrahim*. Ese adjetivo determinaría no sólo la pertenencia identitaria de los autores, sino también su adhesión a ciertas características literarias.

'Ars Poetica es uno de los movimientos que representa y defiende esas propuestas artísticas e identitarias, así como lo es también *Guerrilla Tarbut*, entre otros.

Sin dejar de tener en cuenta la marginalidad que ocupa este fenómeno respecto al canon literario hebreo contemporáneo, el objetivo de esta comunicación es ofrecer una presentación de sus características en relación con la tradición literaria israelí (*mizrahi* en particular) y colocarlo en el panorama cultural actual, haciendo hincapié en las intenciones poéticas (y a veces políticas) que afloran del análisis de las obras de estos poetas *mizrahim* de tercera generación.